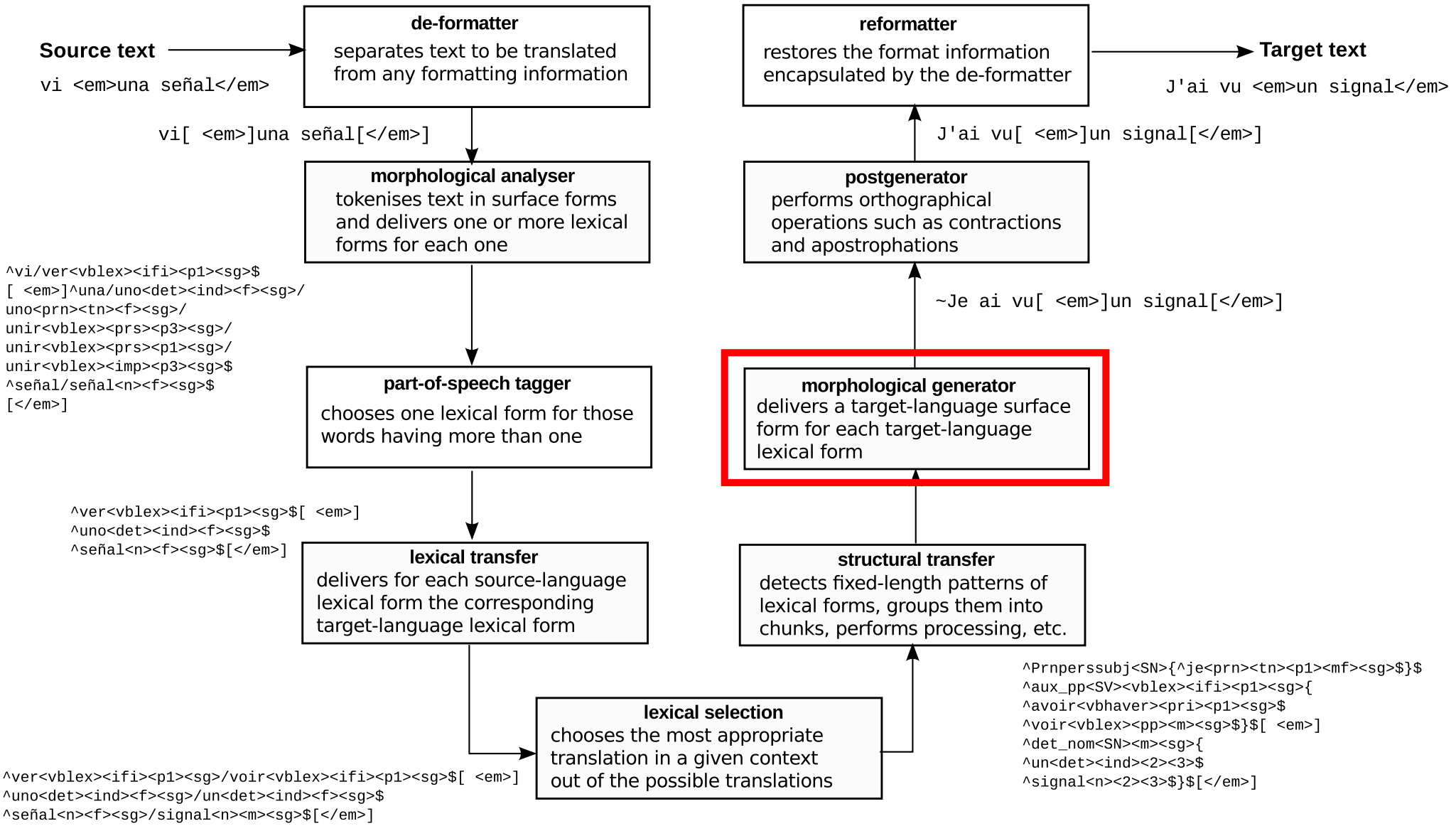
Source text
vi una señal
de-formatter
separates text to be translated from any formatting information
vi[ ]una señal[]
morphological analyser
tokenises text in surface forms and delivers one or more lexical forms for each one
^vi/ver<vblex><ifi><p1><sg>$
[ ]^una/uno<det><ind><f><sg>/
uno<prn><tn><f><sg>/
unir<vblex><prs><p3><sg>/
unir<vblex><prs><p1><sg>/
unir<vblex><imp><p3><sg>$
^señal/señal<n><f><sg>$
[]
part-of-speech tagger
chooses one lexical form for those words having more than one
^ver<vblex><ifi><p1><sg>$[ ]
^uno<det><ind><f><sg>$
^señal<n><f><sg>$[]
lexical transfer
delivers for each source-language lexical form the corresponding target-language lexical form
^ver<vblex><ifi><p1><sg>/voir<vblex><ifi><p1><sg>$[ ]
^uno<det><ind><f><sg>/un<det><ind><f><sg>$
^señal<n><f><sg>/signal<n><m><sg>$[]
lexical selection
chooses the most appropriate translation in a given context out of the possible translations
^Prnperssubj<SN>{^je<prn><tn><p1><mf><sg>$}$
^aux_pp<SV><vblex><ifi><p1><sg>{
^avoir<vbhaver><pri><p1><sg>$
^voir<vblex><pp><m><sg>$}$[ ]
^det_nom<SN><m><sg>{
^un<det><ind><2><3>$
^signal<n><2><3>$}$[]
structural transfer
detects fixed-length patterns of lexical forms, groups them into chunks, performs processing, etc.
~Je ai vu[ ]un signal[]
morphological generator
delivers a target-language surface form for each target-language lexical form
J'ai vu[ ]un signal[]
postgenerator
performs orthographical operations such as contractions and apostrophations
J'ai vu un signal
reformatter
restores the format information encapsulated by the de-formatter
Target text